NEW BOOK
CARTOONS from the
Delano Strike

**HUELGA**
...THE FIRST 100 DAYS OF THE GREAT
DELANO GRAPE STRIKE

"ENOUGH! THE TALE OF OUR STRUGGLE" 72 half-
tone plates with introduction by Cesar Chavez. Photos of
the battle for dignity in the fields of California. By George
Ballis with text in Spanish and English from the Plan of Delano
$3

"Viva la Causa!" record album @ $4.25
"Huelga" @ $1.50
"Don Sotaco" cartoons of the Delano strike @ $1.00.
"BASTA! La Cuenta de Nuestra Lucha" @ $2.50
"BASTA! The Tale of Our Struggle"

"El Malcriado" La Voz del Campesino @ $2 per year
"El Malcriado" The Voice of the Farm Worker

Name
Address
City
Total enclosed

Send this coupon to:
FARM WORKER PRESS, INC.
Box 1060, Delano, Calif.

A thrilling account of the biggest farm
strike since the thirties, now going on.
This book, 160 pages with many photos,
is one you'll want to keep. $1.50 each
Editorial

...LIKE ASKING TO BREATHE

If the farm workers of Texas once took their inspiration and example from the great events in California, now it is time for the farm workers of California to look toward Texas.

Our brothers there are poorer than we are in all but one thing: courage. The legend of their courage is a story that will be passed down from father to son.

Their great march across the huge state made our brave Pilgrimage to Sacramento seem almost small in comparison! And now their determination in closing the International Border against scab workers is a monumental story that will be told for as long as there are farm workers.

The farm workers of Texas will not rest until he has achieved one thing: the dignity of a living wage and the respect of his employer. For it is the right of every worker who walks the face of the earth to be able to feed his family and to be treated as a man. To ask for this is not to ask much; it is like asking to breathe.

But it is something that the farm workers will ask for, struggle for—and if need be—die for. And someday you will be able to travel over 2,000 miles from the Rio Grande to the Sacramento, through the richest farming country in the world. And the men you will see in the fields will be proud, free and equal.

Right now it is only a dream. And it will never happen unless enough men of courage believe in it, and work for it. Are you—in Texas or in California—one of those men?
Letters to the Editor

A BRAVE BOSS--

BUT WITH THE WOMEN?

Dear Editor:

I'm sending you this letter so that you will do me a favor and publish it. It is about a foreman named Isidro Garza, someone that we can't stand any longer. He does not have enough money that he gets from the boss and forces the workers to use his bus for transportation to and from the fields, he charges seventy-five cents to each farm worker. My daughter and I were fired.

(Continued on Page 20)

PETE SEEGER

Gentlemen:

In #46 of El Malcriado you quote a letter from Pete Seeger, asking for the words to a song on side 2 of the record you issue. Now Pete Seeger is indeed someone powerful to have on your side. Did the editors know who he was when the answer was written that there was no transcription available of the song he wanted? I'd think someone connected with the El Malcriado could perhaps sit down and listen to side 2 several times and then make available to Pete Seeger the transcription he wants. I hope someone can do so.

Sincerely,

Mrs. Thelma B. Fox

EL MALCRIADO SAYS:

You are right Mrs. Fox because of our lamentable mistake in not taking care of Pete Seeger (cont'd on p. 20)

THE SAME LANGUAGE

Friends of El Malcriado:

I have been reading El Malcriado, so I can tell that it really is The Voice of the Farm Workers. I'm one of those farm workers and because of that it occurred to me to find out if I was able to write an article for El Malcriado.

It was not too easy, but I did it. I'm sending it to you so you can read it and see if it can be published. It must have lost of mistakes, but I think that we, the farm workers, can understand each other easily.

Your friend,

R.A. Campos

OXnard, California

El Malcriado says: We believe that Mr. Campos' article is good. We published it in this issue.

VIVA LA CAUSA!

LETTER FROM A GRANDMOTHER

Blessings for EL MALCRIADO

Dear Malcriados:

I'm sending you this letter to wish you the best. I have asked God and our lady, the Virgin of Guadalupe to take care of you because of all the good things that you have been doing for the working people. So my wishes are that God blesses all of you and your families.

When my husband and I were younger we too, were in the strikes, and we too, were suffering because of the evil scabs. This happened long ago in Mexico. Now I'm an older lady but still 3 years ago my husband and I used to go to pick grapes. We have not done any picking lately because it was not worth it to be so tired for such little pay.

I'm sending you my $2 to pay for my subscription to El Malcriado, because I'm very grateful that you have taken all
A Letter to the Newspaper 'La Opinion'

Editor of LA OPINION,
Los Angeles, California

FROM A FRIEND OF THE BOSSES

November 21, 1966

Mr. Editor:
Not long ago a person who signed his name as Rafael V. Duran who sounded like an em­ployee or contractor of DiGiorgid's company, sent a letter to LA OPINION that you publish­ed. In this letter he attacked the farmworkers that are fighting here in Delano for a better life. The attack seemed to be directed only to our leaders, but it really was against all of us, the thousands of farm workers who do not submit any longer to being second class citizens.

If you are so kind to publish this letter in the section of the Voice of the Public, in the paper, then that meant Mr. Duran (or whatever his name is) might understand better the people that he sees as enemies.

Duran says in this letter that we, the members of the NFWA, are mocking his dignity as an "authentic" Mexican, because of the fact that in our struggle for social justice we use Mexican symbols such as the banner of the Virgen of Guadalupe, and the figures of Villa and Zapata.

This detractor ignores, or pretends to ignore, the fact that many of us, and many of our leaders, are sons or grandsons of different revolutionaries, who fought under the orders of Francisco Villa, and Emiliano Zapata.

How then, could we be mocking those noble figures? Does this Mr. Duran, pretend that our ideals are not as high as the ones that Villa and Zapata and our fathers fought for? What concept can you have about someone who thinks that to invoke the names of Zapata and Villa is degrading?

In short: What kind of an "authentic" Mexican is this Mr. Duran, who serves his master by using the names of the Virgen of Guadalupe, and of the Mexican heroes?

And about the Virgen of Guadalupe, in case Duran does not know it, among other things it is a symbol of unity for us, the Mexicans that really have respect and honor her. To this day there have not been any priests that have seen in us or in our leaders any irreverence for the Virgen. Does Mr. Duran pretend to have the authority to contradict the opinion of the priests?

The things that he said about Cesar Chavez are of no value because of the simple fact that Cesar Chavez has dedicated all his life to helping the farm workers, and Duran, as it can be seen very clearly in his letter, is at the service of those who have exploited us for years and years.

Sincerely,

Ramiro Mendoza

C. C. to El Malcriado, The Voice of the Farmworker
CARTOONS FROM THE BOOK
"DON SOTACO" BY Andy Zer-
meno and El Malcriado. $1.00
by mail from Box 1060, Delano.

Yesterday and Today

[Cartoon images of historical and contemporary figures]
"Today in America it is sometimes an honor to be in jail." This conviction expressed by Adali Stevenson, former candidate for the presidency and former ambassador to the United Nations still applies within the state of Texas.

In Texas, in a small town, close to the Mexican border, eleven striking heroes in jail and victims of police brutality, give testimony that Stevenson was right. They were jailed for what seems to be a serious crime of picketing in front of the shed where the melons that the scabs picked, were stored. Among the ones that received the honor of being victims of the Texas Rangers at the service of the growers, are two leaders of the strikers: Tony Orindan and Bill Chandler, the ones that just a few weeks ago made the world hear their voices of protesting the poor conditions of the farm workers. This happened when 40 strikers sat in the middle of the International Bridge to prevent the scabs from crossing into Texas, causing an international incident.

There are women and older men in the group that were jailed by a judge whose actions would embarrass any student of law. This representative of Texas "justice" set the bond for the strikers at $1,000 each.

A THOUSAND DOLLAR BOND FOR A POOR FARM WORKER who does not even make enough money for food!

Yes, Adali Stevenson was right: there are still times when it is an honor to be in jail in the United States, especially in Texas, land of millionaires and of human beings that are their victims.
HE FARM WORKER STRUGGLE

VICTORY IN ARVIN

WORKERS REJOICE AFTER THE VICTORY. THIS HAS BEEN ONE OF THE HARDEST BATTLES OF THE YEAR.

Nine months ago, DiGiorgio Corporation promised that it would allow its workers to vote on whether they wanted a union or not. For five months they stalled, made excuses, and tried to prevent elections. The strike and boycott finally convinced them, and in August they allowed their workers at Delano and Borrego Springs to vote. By an overwhelming majority, the field workers voted to join the United Farm Workers Association, led by Cesar Chavez.

But the workers at DiGiorgio's biggest ranch, the 9,000-acre hacienda between Arvin and Lamont, were not allowed to vote. These workers got madder and madder when they realized that the company was not going to allow them to vote. Their wages were just as bad as Delano (the picking was so bad this year that some workers were averaging under 50¢ an hour). Conditions were just as bad. The workers began talking about a strike and boycott in Arvin. They wrote to Governor Brown. And finally a group of them went up to Robert DiGiorgio's big office in San Francisco. They sat down in the office and said that they would not leave until DiGiorgio promised them in writing that he would allow a free election, on whether or not the workers wanted a union. Hundreds of other workers from the city joined the farm workers in the "sit-in" and picket line. DiGiorgio tried bluffing them, bullying them, and then arresting them for "trespassing." But as soon as they were allowed out of jail, they went back to his office and "sat-in" again. Finally DiGiorgio gave in and agreed to elections.

The result was an election held at DiGiorgio's ranch in Arvin on November 4. And 283 workers voted "YES!"... WE WANT A UNION! That was 59%, a bigger landslide than Ronald Reagan's victory! The workers against the union numbered 199.

Mack Lyons, 25, a DiGiorgio field worker, commented, "I was confident of victory here and I think that it is just the beginning of unionizing farm workers all over the country. There is a place for everyone in this union, Negro, Mexican American, Puerto Rican, and Anglos. Unity is the only way to make a decent living. One man alone can do nothing." Lyons, a Negro, and one of the Chairmen of the Union in Lamont, has been working in the fields since he was 7 years old.

Another worker commented on those that had voted "No". "The bosses promised that we would get a contract with all the benefits of the Delano workers. They said that because of this, we didn't need a union. And they threatened the people in the "Mexican Camp" and said that they would all be sent back to Mexico if the union won." The worker referred especially to Jess Marquez, DiGiorgio's camp manager, who hates the unions. People say Marquez runs the
The Strange Democracy of Yuba City

The City Council in Yuba City is just like 'many other City Councils. It is composed of the well-to-do conservatives of the city. One is manager of the big C.P.C. Cannery, one owns a hospital equipment factory, one is a big building contractor, one is a retired postmaster, one is a prominent certified public accountant. Private property and private wealth are the things that matter most in their lives. But only if it is their own private property and wealth. A poor man's private property is something for the city to invade at will.

This is a story of what happened to Jose Vasquez, a member of the Yuba City United Farm Workers Association. Jose owns his own home, is paying for it like all the other people on the street. It is a modest home but his house, garden, and yard are always neat and well-kept. When Jose received his tax bill in the mail late in October, included with it was a bill for $20 "for hoeing weeds." This bill was the first Jose knew about anyone "hoeing weeds" in his yard. There had been no signs posted on his property, and no one had come and told him that the City thought he should hoe his weeds. No one had come and asked his permission to enter the property and hoe weeds. But the City told Jose that they had come into his yard and dug up some weeds and were going to charge him $20.

Jose and a friend went to the City Hall to find out why they were charged $20. The City Clerk told them that the "weeds" were hoed by City employees in June. Jose visited all the offices in City Hall to try to work out a settlement. Everywhere the callers were told that the only way to get the bill lowered was to go before the City Council. Jose didn't think it was fair to take the time of a busy City Council with a $20 bill, but he knew the bill was unjust and he wanted to do something about it. So he decided to go to the Council and try to get a fair hearing.

On November 9 he and his friends attended the Council meeting. The City Manager stated that a sign was posted on his property, and that it took four men and a dump truck 4 hours to do the job. The area concerned was 7 1/2 feet by 60 feet. Anyone could have hoes it in an hour. Jose had hoed the area in April. Most of the area was under his family clothes line. The "weeds", if they ever existed, were green Bermuda grass. The neighbors and friends all agreed that there were never any dry weeds in the area, and that nothing was messy, unsightly or a fire danger.

The City Council didn't allow all of Jose's friends and neighbors into the hearing to speak up for him. They seemed uninterested in the problem. For rich men, $20 isn't much. They decided unanimously to make Jose Vasquez pay the bill.

El Malcriado says: This is just a small case. But $20 means a lot to a farm worker with a family to support. And even more important than the money, this case shows how un-democratic most local officials, city councils, and Boards of Supervisors can be. Yuba City is no different from a hundred other little towns in California. These officials serve their friends, but turn their backs on the poor people and our problems. This is why we must organize a strong and powerful union, to force these arrogant petty bureaucrats to serve the people, and to uphold justice.

FRIENDS & VISITORS

Last week over 300 ministers, priests, church members and students came to Delano, bringing food, money, and good wishes. They stayed a full day and heard talks by Cesar Chavez, Director of the United Farm Workers Association; Rev. Chris Hartmire, of the California Migrant Ministry; and a number of the strikers. The visitors came from San Diego, the Los Angeles area, San Francisco, (TURN TO PAGE ELEVEN)
Irving Goldberg finally allowed his workers to decide whether or not they wanted a union. And their decision was an overwhelming "YES!" Of the 377 ballots cast in a special election for the workers last week, only 38 said "no" and 285 said "Yes" to the question "Do you want to be represented by the United Farm Workers Association?"

The votes of the other 49 workers, most of whom were also for the union, were not counted because of disagreements on whether they were eligible to vote.

The workers will soon begin negotiations for a contract to cover next year's harvest, since this year's crop is about finished. Mrs. Carlota Fieros and Juana Gonzales will represent the United Farm Workers Association in the contract negotiations. Workers and union leaders alike pledge to get a good contract, with higher wages and the elimination of labor contractors.

Goldberg is primarily a packer and shipper, and does not own much land. He buys grapes "on the vine" and he previously dealt with 6 different labor contractors to get the grapes picked. The contractors that Goldberg hires were furious about the election. "They should not be allowed to vote," one contractor complained bitterly. But the days when contractors got rich off the workers' sweat are over at Goldberg. The contractors who will lose their jobs are Mary Ruiz, Marie Browning, P. Ancheta, Claude Guillory, Manuel Jimenez, and Art Guervara.

At the union meeting last week, said he was very pleased with the results. He had special praise for those workers who had the courage to go on strike since it was they who put the pressure on Goldberg to hold elections. Credit also goes to the picketers, who manned a 24-hour picket line at Goldberg's. And special credit goes to the group of organizers, led by Bob Bustos, who talked to the workers, explaining the benefits of the union and who signed the workers up as members.

It was these young organizers who planned the strategy of the strike, building up pressure on Goldberg until he finally had to allow elections.
Perelli-Minetti tells some people, "There is no strike at my ranch." But last week he went to court and told a judge "This strike is costing me not less than $10,000 a DAY!" His grape crush is 31% less than last year because he can’t get his grapes picked. In desperation, Perelli-Minetti went to a friendly judge and got a special law (injunction) to outlaw picketing at his ranch except for 2 people.

El Malcriado says: This is another case where the courts are acting as agents on the side of the growers; but each act against the Farm Worker is a sign of our victory, because each court order is an act of desperation in the growers' fight against justice.

WAKE UP, MINETTI! SAVE MONEY, SIGN A CONTRACT!

FRIENDS..... (CONTINUED FROM PAGE 9) and the Bay Area, and Sacramento.

The visitors were so impressed with what is happening in Delano that they asked that a new "Caravan" be scheduled for December 17, when they and many of their friends will return, bringing Christmas toys for the children of the strike, and food and money to help the strike continue through the winter.

Labor leaders in the San Francisco Bay area are planning a similar caravan on Saturday, November 19. Why don't YOU plan to come to Delano and help the strikers to continue the struggle through the winter?

Marysville Election

The date of July 20 has been set for an election at DiGiorgio last big ranch, in Marysville. DiGiorgio owns about 2,000 acres there, mostly in Pears, Plums, Peaches, and other tree crops. The workers asked for an election this year, and will be looking forward to the chance to elect the union when the vote is finally allowed.
to him, now he requests that the following "ITEMS" and "CORRECTIONS" will be published. We are very, very glad to do this transcribing, exactly as it is in the original, letting the intelligent reader draw his own conclusions.

**ITEM** In the title to the article, you refer to a "1965 Scandal" and "Huge Swindle." In the first paragraph on page 12 you refer to "An incredible swindle, committed by Perelli-Minetti and Sons Company against its employees and the Government."

CORRECTION Neither A. Perelli-Minetti & Sons, nor any of its co-managers engaged in any scandal, or any swindle or any fraud against any employees of the company or against the Government.

**ITEM** On page 12, you refer to a Mr. Refugio Chavez "a former employee of the Minetti winery."

CORRECTION Mr. Refugio Chavez had been employed by the company from time to time to drive its service truck. He also engaged in hauling as an independent contractor with his own truck. Chavez had notified the company that he would report for work on a certain date to drive the service truck. He did not report for work on that date or for three days thereafter. After four days of failing to report, he was terminated. This was the only reason Mr. Chavez was terminated. Neither Mr. Chavez nor any other employee was "cheated" by the company.

**ITEM** On page 12, you state that in 1965 a government inspector discovered that 'Perelli-Minetti was cheating his workers, stealing the wages due them under the law... (The Fair Labor Standards Law, Section 16). The government ordered the company to pay these back wages to the workers.'

CORRECTION Beginning in 1964 an honest dispute arose between the company and the Wage and Hour Division of the U. S. Department of Labor. The government ordered the company to pay these back wages to the workers. At no time did Mr. Perelli-Minetti tell any employee that he had an obligation to give his check back to the company.

**ITEM** On page 12 and 13 you state that Mr. Refugio Chavez "received his back pay for only one month and Perelli-Minetti still owes Mr. Refugio Chavez $..."

CORRECTION Mr. Refugio Chavez "received his back pay for only one month and Perelli-Minetti still owes Mr. Refugio Chavez $..."

At a meeting in May 1965, Bill Minetti told the workers that they were going to receive a check from the company but "they had an obligation to give it back to the company..."

CORRECTION At a meeting in May 1965, Bill Minetti told the workers that they were going to receive a check from the company but "they had an obligation to give it back to the company..."
CLOSE TO $5,000..."

CORRECTION According to the Summary of Unpaid Wages prepared by the U.S. Department of Labor, the company's only obligation toward Mr. Refugio Chavez was to offer him the sum of $61.29 ($75.31 gross pay, less required government deductions of $14.02). A check in this amount was offered to and accepted by Mr. Chavez. At the time of receiving the check, Mr. Chavez signed a "Receipt for Payment of Back Wages As Computed or Approved by the Wage and Hour and Public Contracts Division, U.S. Department of Labor." He later cashed this check. The company does not owe any other moneys to Mr. Chavez.

ITEM On pages 12 and 13, you state "The majority of the workers, afraid of being fired, signed the statements and then returned the checks."

CORRECTION The company prepared 65 checks, each in the amount set forth in the Summary of Unpaid Wages, prepared by the U.S. Department of Labor. Each of these checks was mailed or given to the 65 employees. Every one of the 65 employees kept and cashed his check, except the following; five employees refused to accept the checks. These five employees were Jose Cardoza, William Ferrell, Peter F. Gallegos, Felipe Navarro and Ernesto Vanegas. A sixth check mailed to Mr. Rudolfo Santos at 731 Glenwood, Delano, California, was returned to the company with the envelope marked "Unclaimed." This was the address that Mr. Santos had given to the company. A seventh check sent to Jimmy Barela, Route 1, Box 57, Delano, California, was returned to the company with the envelope marked "Unknown." This was the address that Mr. Barela had given to the company. Another employee, Liborio Macias, had died during this period but the company offered his check to his widow who accepted and cashed it. Thus, 58 of the 65 employees received and kept their checks.

All of these facts were reported in writing by the company to the U.S. Department of Labor.

ITEM On page 13 you state the "bad faith of the company and its managers" is shown by the fact that "during the meeting, Bill Minetti and his foreman, Pedro Gallegos, refused to talk Spanish, though they knew perfectly well that there were many workers there that did not understand English. Someone asked Gallegos to translate what Minetti was saying. Gallegos refused to translate, and the meeting continued in English, but they did take the name of the "agitator" who wanted a translator, so he could be fired later."

CORRECTION Bill Perelli-Minetti took Peter Gallegos with him to the May 1965 meeting for the express purpose of having Gallegos translate his statements into Spanish. Gallegos did so. At no time did Gallegos refuse to translate. The alleged incident about taking the name of an "agitator" who wanted a translator so he could be fired later did not occur.

ITEM On page 13 you state, "Since every check was ready to be given to the workers, with Social Security and taxes already deducted, and such checks were returned to the boss, the result is that the amount of money deducted may never have reached the
government, but instead may have gone into the already fat account of Perelli-Minetti."

CORRECTION The required deductions which were taken from the amounts received by the 58 employees who accepted their checks were properly forwarded to the United States government. No deductions were made for the other seven as much as they did not accept or receive the wages from which deductions would otherwise have been made.

ITEM On page 13 you refer to an unnamed worker who received a letter from the government office in which they notified him that Perelli-Minetti owed him $326.04 in back wages. But he received from them only $80. WHAT HAPPENED TO THE REST OF THE MONEY??? The rest must be in the Bank Account of Perelli-Minetti and Sons."

CORRECTION A review of the Summary of Unpaid Wages prepared by the U.S. Department of Labor shows that the company had agreed to offer $326.04 to only one employee, Felipe Navarro. This amount, less required deductions, was offered to Navarro. Navarro was one of the five employees who refused to accept his check.

ITEM On page 13 and page 22, you refer to another worker who was due $900. But they were going to give him only $90. (and he returned even that, because he didn’t want to be fired)."

CORRECTION There was no employee to whom $900. was claimed due. Furthermore, the only employee who received an amount approximating $90.00 was Jimmy Beltran. Beltran received his check, cashed it, and did not return any of the money to the company.

ITEM On page 22 you state that "Among those who had gotten fired, because they refused to return the money which was rightfully theirs, and in a way refused to be accomplices in this gigantic swindle and fraud of the government and workers, are the following: Procoro Martinez, Federico Lopez, Erasmo Ortiz, Antonio Coronado, Jose Guadalupe Gonzales and his wife, Esther Gonzales.""

CORRECTION No employee was fired because he refused to return to the company either his check or the money which he had received.

Porcoro Martinez was terminated on June 23, 1965 because, in his duties as an irrigator, after repeated warnings, he did not divide his water equally between two blocks.

Federico Lopez, along with a number of other employees not involved herein, was terminated on July 31, 1965, for lack of work.

Erasmo Ortiz quit on December 8, 1965.

Antonio Coronado was terminated on October 24, 1965, for lack of work.

Jose Guadalupe Gonzales was terminated on July 31, 1965. He had failed to close a valve on a brandy tank the night before and his negligence resulted in a substantial loss of tax-paid spirits.

Esther Gonzales was terminated for unsatisfactory work on November 21, 1965.

A. PERELLI-MINETTI & SONS
Generous People Who Help Our Cause

Among the courageous friends that the farm workers have in Fresno, two of the most distinguished are Arturo Tirando, a well known businessman and owner of the Teatro Azteca, and Sra. Clemencia Gonzalez; as well as her son Tomas Gonzales.

Mr. Tirado has always given his generous help to the Farm Worker office in Fresno. Among many other things, he has always offered his aid in solving the problems of the farm workers, even taking money from his own pocket to pay some of the office expenses.

For instance, when the governor of California offered a special conference to Cesar Chavez, leader of the farm workers, Mr. Tirado informed the press and TV of this event, and then paid for Cesar’s transportation to Sacramento as well as taking care of the numerous expensive phone calls connected with this important happening.

For their part, Mrs. Clemencia Gonzalez and her son Thomas, who live at 2125 S. Leonard, in Sanger, California, have started a permanent campaign of collecting food and clothing for the Delano strikers. Week after week, Mr. Crecensio Mendoza, leader of the Fresno Farm Workers (AFL-CIO), brings these donations to Delano from Mrs. Gonzalez’ house in Sanger.

El Malcriado gives special thanks to Mr. Arturo Tirado and Tomas Gonzales, as well as Mrs. Clemencia Gonzales, for their tireless efforts on behalf of the farm workers.
PLEASE HELP US BOYCOTT
ALL PERELLI-MINETTI PRODUCTS

JAY YEE

liquors
A FREQUENT READER OF EL MALCRIADO, WHO SEEMS NOT TO SYMPATHIZE WITH THE STRIKERS, HAS WRITTEN THIS CRITICISM TO US "IN THE INTEREST OF BETTER JOURNALISM," AS HE SAYS. WE DON'T KNOW HIS QUALIFICATIONS IN JOURNALISM THAT GIVE HIM THE PROFESSIONAL AUTHORITY TO CRITICIZE US, BUT BECAUSE UP TO A CERTAIN POINT HIS LETTER WAS POLITE, WE PUBLISH IT HERE, AND REFUTE HIS ASSERTIONS THAT ARE ABSURD.

"And to those who oppose us in our fight, we say--BASTA!"

Dear Sir;

I am a frequent reader of El Malcriado, and in the interest of better journalism, I would like to point out various inconsistencies and misconceptions contained in issue No. 48.

In paragraph 3, page 3, of the editorial "The Ideal of Cesar Chavez," you assert that irrigation projects benefit only the large corporations. How can you so blithely discount the fact that this valley would be a desert, completely without grapes, and I might add, grape strikers, without irrigation? How do you reconcile you assinine assertion with the recreation areas incident to water projects? It would appear that you neatly sidestep the beneficial aspects of California's water system in order to purvey your own view.

On page 10, in the last paragraph, under the heading "El Malcriado Says:" you suggest that certain officials be sent to Nazi Germany. Gentlemen, if you can accomplish this feat, you will be sought after by hordes of physicists, historians, military people, and science fiction writers, all clamoring to know how you did it. Please, be more careful with such anachronisms in the future.

On page 11, in the last paragraph of the article regarding the suit against you, you have the flippant audacity to suggest that, since you have no money, you have nothing to worry about. This inference makes you no better than the people that you condemn on page 10. It would appear that you consider yourself beyond the pale of justice by rea...
son of your poverty.

On page 14, you have furthered one of the most abominable deeds possible for a newspaper. In previous issues, you have portrayed Mr. Rivera, who had the misfortune to fall beneath the wheels of a loaded truck, as a sort of folk hero, a Horst Wessel. Now, as a result of this untimely accident, you have one who has suffered greatly at the hands of those you seek to "defeat." (Your work, rife within the publication in various synonymous forms) This is a favorite Fascist implement, and I hope that this ploy, in any of its nefarious forms, will not appear again in your paper, mostly because of the effect that it might have on the naive minority that takes your paper seriously.

In closing, I would admonish you to attempt to avoid the tactics described in this letter, and to make a serious attempt to upgrade the quality of your publication. Please be warned by the words of a famous Californian, who, when asked about certain instances of civil disobedience in this state, replied, "The climate is such that both the fruits and the nuts flourish."

Yours for better journalism,
Ernst Sucher
Delano Agricultural Worker

EL MALCRIADO...

sure that Mr. Sucher will forgive the error in El Malcriado, a modest paper written by humble farm workers.

In the paragraph marked (3), Mr. Sucher says that we have 'flippant audacity' in saying that a powerful grower was trying to get a million dollars from El Malcriado, and that we didn't know how this grower was going to be able to get such an amount of money from this poor paper. We want to explain to Mr. Sucher that our attitude was in no way any lack of respect for justice, but actually shows the attitude of farm workers when facing injustices and the actions of the powerful ones. That, Mr. Sucher, is not easy for you to understand this is called STOICISM, and it is the secret weapon that we will use to defeat the stubborn growers, the ones that believe that we are still in the middle ages. (And please forgive us for using the word 'defeat' as if it were done on purpose, a word that alarms you so much.)

But where Mr. Sucher shows all his prejudice is in the paragraph marked (4.), In that paragraph he calls us "abominable" because we have been informing our readers that Manuel Rivera has been a frequent victim of the growers and says that we are making a popular hero out of him. Yes, he is a hero, even if you, Mr. Sucher, say that "he fell beneath the wheels of a loaded truck," and you call that an "accident," etc., etc. Nothing changes the simple truth which is that Rivera was a victim of the growers.

And as you must know, Mr. Sucher, heroes are made because they fight for a just cause against powerful people and against injustices, and even if they are jailed, or injured, they don't give up and don't let their spirits break, they keep fighting. All of these things happened in the case of Manuel Rivera, so he is a hero, and he will stay a hero. And there is nothing that you can do to change it.

Because we use the word 'defeat', Mr. Sucher, called us in a clever way, "Fascists", because we used it to refer to the enemies of the farm workers. We will keep using it whenever necessary because otherwise it would be like practicing journalism the way apprentice reporters do, writing crime notes, as if they were writing social notes. No, we won't do that because we must write about people according to their behavior.

And by the way, we wonder if Mr. Sucher is one of the 'naive minority that takes our paper seriously.

In closing, we want to admonish Mr. Sucher, to look into the deepest part of his conscience and ask himself honestly if it is fair that some growers force their employees to live as beasts and not as human beings.

About your saying that "The climate is such that both the fruits and the nuts flourish", we believe that we understand very well what you meant. Are you calling the growers "fruits" and the farm workers "nuts"? We do know the reason why you do this, it is because the workers fight for a just cause against the powerful ones. More "nuts" like these fighters for justice, are needed in this state.

Yours for the interest in hopes that you can join a just cause.
El Malcriado
Listen, Scabs!

By R. A. Campos

LISTEN TO ME SCABS: "In whatever land you go, do the things you see being done." That is a Mexican saying that we should follow, especially when in this land there are people doing something to help us have a better life. When there is an exodus of farm workers from one state to another, it is because they don't have any jobs there, and because when they have one they make so little money that they have to live a very poor life, so they get out of their town and come to California looking for a better life. This is natural.

And we can say as in the Bible tale, California is the Promised Land because there is milk and honey and abundance. So the people that live here can have a better life than in most other parts of the world.

And that is the truth, because from the first moment that we walk over California land we are able to see the difference between the land we are coming from and the land we have arrived in. In this land there are more opportunities, and here we see people struggling for a better life. So, in whatever land you go, do the things you see being done, because even if California is the Promised Land you still have to fight for a better life.

So it is time for the farm worker, especially the new comers, not to allow anyone to cheat them, and not to become a scab. They must realize that the struggle for social justice in this state is for their own benefit, so we must not forget the Mexican saying, "In whatever land you go, do the things you see being done."

And if when you arrived in California, you found that the workers were on strike, you must support them and join the movement, because that way if we are all united, and fighting together, it is the only way to win the battle.

So listen to me scabs: Do not let anyone cheat you, do not be traitors to your own cause. There is now a leader that is working for our benefit, so let's help him and let's not be a Judas to him and to the ones that are helping him in this cause.
GRAND TOUR TO THE NORTHWEST of the FARM WORKERS THEATER

Leave Delano November 22. First performance Thanksgiving Day on November 24 at OUTLOOK WASHINGTON, for farm workers. Admission free.

November 25--B. C. University at Vancouver, Canada.
November 26--Seattle performance for labor people.
November 27-28--SPOKANE, WASHINGTON
November 29-30--SEATTLE. University of Washington, 3:30 p.m. Nov. 30 at 8:30 p.m. at U. W. Auditorium, "The Hub".

December 1--Portland State College, PORTLAND, OREGON. 3:30 p.m. The following day at 8:00 p.m.
December 3--Special performance for Oregon Farm Workers of "VIVA".

The performers will cover 1,462 miles on the two week trip. Members of the Teatro are
LUIS VALDEZ—director, FELIPE CANTU, EDUARDO FRANCO, AUGUSTIN LIRA, ROBERTO REYES, ROBERTO ROMAN, ROY VALDEZ.

Additional performances will be announced in Seattle and Portland newspapers.
There was no winner last time. The town was the remote village of Alpaugh, West of Delano and South of Corcoran. This week's contest is easy.

The first answer wins $5.00

"THE STRUGGLE AGAINST INJUSTICE"
(Orozco)

LA MEXICANA BAKERY

Delano
407-11th Avenue
Phone 725-9178

Bakersfield
630 Baker Street
Phone 323-4294

Wasco
1000-F Street
758-5774

*** Authentic Mexican Breads * French Bread***
*** Donuts of All Kinds * Cakes for Every Occasion***
"BEST PHOTO BOOK SINCE "THE FAMILY OF MAN""
-- EL MALCRIADO

BASTA!

"ENOUGH! THE TALE OF OUR STRUGGLE" 72 half-tone plates with introduction by Cesar Chavez. Photos of the battle for dignity in the fields of California. By George Ballis with text in Spanish and English from the Plan of Delano

AVAILABLE NOW! BUY COPIES FOR YOUR FRIENDS.....
To: Farm Worker Press, Box 1060, Delano, Calif
SEND ME ___ COPIES OF "BASTA!: The Tale of Our Struggle" Deluxe Edition $2.50 each.

Name ____________________________
Address __________________________
City ________ Total enclosed ________ $ ______
The Feminine Presence

Lidia and Juanita Gonzales, accompanied by a friend, appear here in a photograph by Emmon Clarke. They wear their work clothes without losing a bit of their natural beauty. They work at Goldberg in Delano, and recently joined the strike.

Farm Worker Press
Box 1060
Delano, California